%%p. 085

NO. 17

TĀSAPAIKERĀ CHARTER OF RĀṆAKA RAṆABHANJADEVA

1. Donor … . . . Rāṇaka Raṇabhañjadeva, son of Śrī Satṛbhañjadeva.

2. Title … … ….Paramavaiṣṇava, Rāṇaka.

3. Place of issue … …Dhṛutipura.

4. Date … …. R Y. Samvat 16, Śaḍdivasa.

5. Officers … . Śivagaṇa, the Suvarṇakāra, son of Pāṇḍi, the royal engraver.

6. Topography … (1) Khinjali Mandala—(P)

(2) Dhṛutipura—(t)

(3) Uttarapalli—(D)

(4) Taspaikera—(V)

7. Donee …. Bhaṭṭa Śrī Śrīdhara, son of Bhaṭṭa Śrī Bāpula and grand son of Bhaṭṭa Śrī Balabhadra and belonged to the Bhāradvāja gotra of Aṅgirasa-Bārhaspatya pravara and a student of Mādhyandina Śākhā of Yajurveda and migrated from the Bhaṭṭa Nirola and a resident of Kāmāri.

8. Authority … Edited by B. C. Mazumdar in J.B.O.R.S. Vol. II, 1916, pp. 167-177.

Remarks … … …

%%p. 086

TEXT

First Plate (Inner Side)

(१।) ॐ<1> स्वस्ति । संहारकाल हुतमुग्विकराल घोर संभ्रान्तकिङ्क-

(२।) र कृतान्तभिन्नभिन्नान्धकासुर<2> महागहनात्पत्र<3> <\*> [।] तद्भैरव[ं] हर-

(३।) वपुर्भवतः प्रपातुः(तु) [।] दुर्व्वारवारण रण<4> प्रतिपक्षलक्ष्मी ह-

(४।) ठ ग्रहण सु प्रसृत प्रतापा भञ्जान्न(न)राधिपतयो वहवोवभूवु-

(५।) रुद्भुतयो(य)त्रभुव मु(भू)रि सहस्रसंख्या[म्] [।] तेषां कुले सकल भु(भू)तल-

(६।) पालमौलिमालार्चितांघृ(घ्रि)जु(यु)गलो बलवान् नृपोभूत [।] श्री-

(७।) शत्रुभञ्जइत्यतुलघीः तस्यात्मज स्वयम्भुवत<5> [।।]आ(अ)न्यो-

(८।) न्य मदमान मी(मि)लित समुद्धु(द्धृ)त नृपचक्र चतु[र]ङ्ग वलक्षो-

(९।) भचली(लि)त धरामण्डल गजतुरगखुर निर्द्दारण प्रसरदतुल

(१०।) धु(धू)लिवितान संच्छन(न्न)जन्याङ्गण पुरस्कन्दवेदिका स्वयम्बरीयात् [।।]

(११।) परिणीत जयलक्ष्मी समानन्दित पौरजन म(मा)नसः श्रीमद्भञ्ज

(१२।) भूपतिः पुराधृति पुरन(ना)म्ना [।।] स(श)रदमल धवलकर यशः पट-

(१३।) ल धवलित दिग्वदनो ।। आनवरत प्रवृत(त्त) सम्मान दानान[न्दि]-

<1. Expressed by a symbol.>

<2. Read संभ्रान्तकिङ्कर कृतान्त नितान्तभिन्नम् ।>

<3. Read गहनातपत्र ।>

<4. B. C. Mazumdar has omitted the word रण after वारण ।>

<5. The meter is not complete.>

<\* Ligature—In line 2, the word गहनात्पत्र in which the letters त and प join together.>

%%p. 087

Second Plate (First Side)

(१।) त सकलजमीण्डज वंश प्रभवः परमवैष्णव माता पितृ पा-

(२।) दानुष्यात भञ्जामल कुलतिलक उभयखिञ्जल्याधिपति<1> सम-

(३।) धिगत पञ्चमहाशब्दः मा(म)हासामन्तवन्दित स्तम्भेश्वरी लब्धवर

(४।) प्रसाद [।।] राणक श्रीरणभञ्जदेवः कुशली [।] इहैव खिञ्जलिमण्ड-

(५।) ले भविषा(ष्य)द्राज राजनकान्तरङ्ग कुमार मान्य(त्य) महासामन्तब्राह्म-

(६।) ण प्रधाना अन्याञ्च[ं](श्च) दण्डपाशिक चाटभट वल्लभ जातीया-

(७।) म् [।।] यथार्हि(र्ह) मानयति वौ(वो)धयति<2> समादिशमति चान्यत् ।। स-

(८।) र्व्वतः सि(शि)वमस्माकम् [।] विदितमस्तु भवताः(म्)

उत्र(त्तर)पलि(ल्ल)<3> प्रवति(प्रति)-

(९।) वद्धः मा(म)हानदि(दी)<4> विमलजल वि(बी)जि(ची)

प्रक्षाली(लि)त टसपटूकेरा गा(ग्रा)म<5>

(१०।) चतुःसीमा पर्य्यन्त निष्यउपनिधी(धि) सहितं माता

पितृ[रा]त्मनश्य(स्य) पुण्या-

(११।) भिवृद्धये सलिलधारा पुरःसरेण विधिना [।] भारद्वाज गोत्र आ-

<1. B. C. Mazumdar reads खिञ्जण्या. But खिञ्जल्या is clear.>

<2. B. C. Mazumdar reads वौधपति which is not correct.>

<3. Two letters त and ह्र joins; but the correct word should be Uttarpalli. In line 8 of the second plate first side, the word उत्रपल्ली where also the letters त and र join together, prove that the writer is accustomed to ligature; which was profusely found in the later period; mostly from the 13th century A. D.

<4. The usage of माहा for महा in the inscriptions of Orissa after 13th century A. D. in general and in the inscriptions of the time of the Suryavaṁsi Kings in particular, is a peculiar local pronounciation in Orissa.

<5. The word गाम for ग्राम is a clear indication of Prakrit influence.

%%p. 088

(१२।) ङ्गिरस वारिस्पत्य<1> प्रवराय यजुर्व्वेद मध्यान्न शाध्याइ<2> [।] भट

(१३।) निरोल विनिर्गत कामारि वास्तव्य भटपुत्र श्री श्रीधर श्रीवा-

Second Plate (Second Side)

(१।) पुलसुतः श्रीवलभद्रनप्त्रे [।] विधिविधानेन सविधेय ताम्ब्र(म्र)शा-

(२।) सने प्रतिपादितोयः पार[ं]पर्य्य कुलावतारेण

य(या)वद्धेदाद्द (प्त) वचनेन<3>

(३।) न यथा काण्डात् काण्डात् प्ररोहन्तिशासनेन प्रतिनासि सहस्रेण विरो-

(४।) हसि एव वुद्ध्वा परार्द्धञ्च परतो वंशावतारेण

यास्मदनुरोधाद्धर्म्मगौ-

(५।) रवाञ्च न केनचि[त्] स्वल्पापि वाधा करणीया । तथाचोक्तं

धर्म्मशास्त्रेषु फ<4>

(६।) लक्लिप्ता महिं(हीं)दध्या स वीज स(श)स्यमेदिनी [।]

यावतसु(सू)य्यकृतालो-

(७।) के तावत् स्वर्गे(र्ग) महीपते ।। वेदवाक्यस्मयाजिह्वा

वदन्ते रि(ऋ)षि

(८।) देवताः भूमिदत्ता तथान्न(न्य)च्च(श्च) अहो माहर माहर । यथाप्सु

(९।) पतितं शक्रतैलबिन्दु विसर्प्प(र्प)ति ।[।] एवं भूमि कृतं दानं

शस्ये शस्ये प्र-

<1. Read वार्हस्पत्य ।>

<2. Read माध्यन्दिन शाखानुध्यायी ।>

<3. Hereafter the conventional verses are so defective that it is too boring to show the corrections. >

<4. Read फल, कृष्टवा महीं दद्यात् सवीज शस्य मेदिनी ।>

%%p. 089

(१०।) रोहति [।।] आदित्योवरुणोविष्णु ब्रह्मा सोम हुताशना शुलपाणी(णि)स्तुभ-

(११।) गवां(न्) आभिनन्दन्ति भूमिद [।] आस्फोटयन्ति पितरः प्रवल्गयन्ति<1> पि-

(१२।) तामहा[ः] भूमिदाता कुले जाता समेता(त्रा)ता भविष्यति ।। बहुभिर्व्वमु-

(१३।) धादत्ता राजा(ज)नैः सगरादिभि[ः] माभूदफल स (शं)काप(वः) परदत्ते-

Third Plate (First Side)

(१।) पु पालिता[ः] [।] यस्य यस्य यदा भूमि तस्य तस्य तदा फलं । स्वदत्तां

(२।) परदत्ताम्बा(त्तां वा) यो हरते वसुन्धरा[ं] स विष्ठाया[ं कृमिर्मुत्वा पितृभि[ः]

(३।) श(स)ह पच्यते ।। हिरण्यमेक गामेक भूमिमप्यर्द्धमङ्गुलं हर(ं)[न]नर-

(४।) कमायाति यावदाभूति सप्लवः(ं) ।। भूमि[ं] यः प्रतिगृह्णाति यच्चभू-

(५।) मि[ं] प्रयच्छति [।] उभौ तौ पुण्य कर्म्माणौ नियतो स्वर्ग्गगामिनौ [ ] ह-

(६।) रते हारयते भूमि मन्दवुद्धिस्तमा(मो)वृत[ः] । स[व]द्ध्वा वारुणैः

(७।) पाशै[ः] ति(स्ति)र्य्य[क]योनिषु जायते ।। मा पाथिवः कदाचित् ब्रह्म-

(८।) स्व[ं] मनसादि<2> । आ(अ)नौषधमभेषज्य [ं] पतत

हलाहल[ं] विष[ं] ।। अविष[ं]

(९।) विषमित्याहु ब्रह्मस्व[ं] विष(मु)च्यते । विषमेकाकिना(न)-

हन्ति ब्रह्मस्व(स्य) पु-

(१०।) त्र पौत्रिकं । लौहचुर्ण्णा(र्ण्णं) चुण्णञ्च जरयेन(न्न)रः ।

ब्रह्मस्व[ं] त्रिपु लोकेषु

(११।) कः पुमान् ज(जा)रमि(यि)ष्यति ।। वाजपेय सहस्राणि

आ(अ)श्वमेध शतानि च [।।] ग-

(१२।) वा[ं] कोटै(कोटि) प्रदानेन भूमिहर्त्ता न शुध्यति । इति

कमलद[ला]म्वुविन्दुलोलो[ं]

<1. It should be प्रवल्गन्ति ।>

<2. It should be मनसापिदः ।>

%%p. 090

Third Plate (Outer Side)

(१।) श्री(श्रि)ज(य)मनुचिन्त्य मनुस्य(ष्य) जीवितञ्च सकल-

मिदमुदाहृतञ्च वु-

(२।) धेः(ध्वाः) न हि पुरुषैः परकि(की)र्त्तयो विलोप्या [।।]

विजय राज्ये सम्पबत्स-

(३।) रे सा(षो)ड़षाब्दे षड़दिवसे उत्कि(त्की)ण्णञ्च वणिक-

सुबन(र्ण्ण)कार सि(शि)वगणा

(४।) पाणि षु(सु)त महाराजकि(की)य मुद्रेण(णे)ति[ः] ।।

%%p. 091

NOTES

In 1901, the then Rājā of Sonpur, Śrī P. R. Siṅgh Deo got a set of copper plate inscription which was unearthed from Binka, a village in the Sonpur subdivision. The Mahārājā’s son Śrī B. M. Siṅgh Deo lent the inscription to B. C. Mazumdār, who edited it in J. B. O. R. S. 1916 Vol. II, pp. 167-177 According to Mazumdār, the plates are not regularly shapped, but the average height and breadth may be put down as 5” and 7” respectively. The set consists of three copper plates held by a ring which is ½” in thickness and about 3” in diameter. The language of the inscription is Sanskrit, but written carelessly and erroneously, although the letters are not ugly. Mr. Mazumdār’s decipherment of the record is also not free from errors. So we have given revised reading on the basis of the lithoprint published along with this articles.